

16  
14

# Amtsblatt

Mittwoch,  
16. April 2014

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Gemeinde Sarnen. Abschliessende Genehmigung  
der revidierten Ortsplanung 686

---

## Gesetzessammlung

Reglement über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen 687

---

## Departemente

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen 690

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt 690

Erwachsenenbildung 691

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 696

Baugesuche und Sonderbewilligungen 699

---

**Gemeinden** 700

---

## Verschiedene

Handelsregister 711



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### **Raumplanung: Gemeinde Sarnen. Abschliessende Genehmigung der revidierten Ortsplanung**

Der Regierungsrat hat die an der Urnenabstimmung der Gemeinde Sarnen vom 25. November 2012 beschlossenen Änderungen des Zonenplans und des Bau- und Zonenreglements am 5. November 2013 nur teilweise genehmigt (ABI 2013, S. 1930). Am 1. April 2014 hat er die damals vorläufig ganz oder teilweise von der Genehmigung ausgenommenen Änderungen sowie zwei weitere Anpassungen (Plankorrektur im Gebiet Tellen und Zone für Verkehrsanlagen) unter folgenden Vorbehalten definitiv genehmigt:

1. Von der Genehmigung ausgenommen sind im Zonenplan:
  - a. die zweigeschossige Wohnzone B im Gebiet Felsenheim (Nr. 5). Als Übergangsrecht gelten die Bestimmungen der Landwirtschaftszone.
  - b. die Industriezone I mit Quartierplanpflicht auf Parzellen Nrn. 1843 und teilweise 3661 im Gebiet Kernmatt (Teil von Nr. 15). Als Übergangsrecht gelten die Bestimmungen der Landwirtschaftszone.
  - c. die Dorfzone auf der Zufahrtsstrasse im Gebiet Wilermattli (Nr. 30). Es gilt die Zone «Verkehrsanlage gemäss Art. 7 Abs. 4 BZR».
  - d. die zweigeschossige Wohnzone B mit Quartierplanpflicht Boden Süd (Nr. 32). Als Übergangsrecht gelten die Bestimmungen der Landwirtschaftszone.
2. Mit folgender Bedingung genehmigt wird im Zonenplan:
  - a. Die Rechtskraft für die Genehmigung der zweigeschossigen Gewerbe- und Wohnzone im Gebiet Bitzighofen, Zopf (Nr. 7), tritt erst in Kraft, wenn der Gewässerraum rechtskräftig ausgeschieden ist. Als Übergangsrecht gelten die Bestimmungen der Zone für öffentliche Bauten und Anlagen. Sollte eine künftige Anpassung des SIL eine Neu Beurteilung erforderlich machen, würde auf den Genehmigungsbeschluss in diesem Punkt zurückgekommen.
3. Mit Änderungen genehmigt werden im Bau- und Zonenreglement:
  - a. Kernzone Dorf Sarnen, Art. 9 (Vollgeschosse: 5) und Art. 10. Als Ersatz sind 4 Vollgeschosse zulässig (Art. 9: Vollgeschosse: 4). Der 2. Satz des Art. 10 Abs. 3 lautet: Das Gebäudevolumen ist innerhalb dieser Höhen und der Dachlinie frei.
  - b. Ausnahmen für Abweichungen bei Terrainveränderungen und Stützmauern, Art. 52 Abs. 6. Art. 52 Abs. 6 lautet: Bei Vorliegen besonderer Umstände und bei architektonisch guter Umsetzung und gut in die Landschaft

eingepasster Umgebungsgestaltung kann der Einwohnergemeinderat Abweichungen zu den Absätzen 2, 4 und 5 zulassen.

Sarnen, 1. April 2014

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Gesetzsammlung

### Reglement über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen

Nachtrag vom 11. April 2014

*Das Bildungs- und Kulturdepartement des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

#### I.

**Der Erlass GDB 410.411 (Reglement über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 11. Dezember 2007) (Stand 19. März 2013) wird wie folgt geändert:**

*Art. 2 Abs. 1*

<sup>1</sup> Es gelten folgende von der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (Gesundheitsdirektorenkonferenz, GDK) erlassenen Verordnungen und Reglemente für anerkannte Ausbildungsabschlüsse:

- f. (*neu*) Reglements der GDK über die Gebühren für die interkantonale Prüfung der Osteopathinnen und Osteopathen vom 14. Februar 2008, mit Änderung vom 10. April 2014.

#### II.

Dieser Nachtrag tritt sofort in Kraft.

Sarnen, 11. April 2014

Bildungs- und Kulturdepartement

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Schuldnerin:</i>	<i>RICI TRAVEL International AG</i> (CHE-113.610.639), Industrie- strasse 21, 6055 Alpnach Dorf
<i>Konkurseröffnung:</i>	23. Januar 2014
<i>Konkurseinstellung:</i>	8. April 2014
<i>Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:</i>	25. April 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 16. April 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

### Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Schuldnerin:</i>	<i>BAUIC AG in Liquidation</i> (CHE-100.265.906), Poststrasse 10, 6060 Sarnen
<i>Konkurseröffnung:</i>	9. Januar 2014
<i>Konkurseinstellung:</i>	8. April 2014
<i>Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:</i>	25. April 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 16. April 2014

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

<i>Gesellschaft:</i>	<i>BRC Research AG in Liquidation</i> (CHE-115.153.877), ohne Domizil, vormals Hostattstrasse 3, 6060 Sarnen
<i>Liquidationseröffnung:</i>	13. September 2013
<i>Liquidationseinstellung:</i>	8. April 2014
<i>Frist:</i>	15. Juli 2014
<i>Kostenvorschuss:</i>	CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 16. April 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Wiedereröffnung des Konkursverfahrens**

<i>Schuldnerin:</i>	<i>Anna Waser-Meyer sel.</i> , wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Engelbergerstrasse 6, gestorben am 6. Oktober 2013
<i>Konkurseröffnung:</i>	7. Januar 2014
<i>Verfahrensart:</i>	summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
<i>Eingabefrist:</i>	15. Mai 2014 (valuta 7. Januar 2014)

Die Einstellung des Konkursverfahrens vom 13. März 2014 wurde infolge Leistung des Kostenvorschusses für die Durchführung des Verfahrens widerrufen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 15. Mai 2014 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschaftschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen auf (Art. 209 Abs. 1 SchKG). Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkurseröffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 Abs. 2 SchKG).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat diese, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 16. April 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende März 393 (Vormonat 384) stellensuchende Personen aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 214 Personen (Vormonat 218) erwerbslos.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,0 Prozent  
(CH 03.2014 3,3; OW 03.2013 1,0; CH 03.2013 3,2)

(SECO, Pressedokumentation 8. April 2014)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)).

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 14. April 2014

**Amt für Arbeit**

---

### Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss: Annahmedatum:*

Freitag, 25. April 2014 Montag, 5. Mai 2014

Freitag, 23. Mai 2014 Montag, 2. Juni 2014

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 16. April 2014

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Familientreff Sarnen

##### Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 22., 29. April, 6., 13., 20., 27. Mai 2014

(auch in den Osterferien findet der Zischtigs-Träff statt)

Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

#### Pro Senectute Obwalden

##### Vorbereitung auf die Pensionierung

Wie können wir den neuen Lebensabschnitt ins Gleichgewicht bringen und als Neubeginn erfahren? Der Wechsel vom Arbeitsleben in die Zeit der Pensionierung will vorbereitet werden.

Daten: jeweils Mittwoch, 7., 14., 21. Mai und 4. Juni 2014

Zeit: 13.30–18.00 Uhr

Kosten: Fr. 450.–/Einzelperson. Fr. 850.–/Ehepaar.

Anmeldung: bis 24. April 2014

Den Prospekt mit Informationen zu Referenten und dem Detailprogramm erhalten Sie auf der Geschäftsstelle.

### **Frühlingslachen – Lachen ist gesund – Lachyoga**

Sie lernen einfache Atem-, Klatsch- und spielerische Bewegungsübungen kennen, mit denen eine positive Stimmung entsteht und Sie zum Lachen angeregt werden.

Daten: 3x Mittwoch, 7., 14., 21. Mai 2014  
Zeit: 10.00–11.00 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen  
Leitung: Ulrike Modl, Luzern, Lachyoga-Trainerin  
Kosten: Fr. 90.–  
Anmeldung: bis 22. April 2014 an Pro Senectute Obwalden

### **Mittagstisch in Stalden**

Datum: Mittwoch, 23. April 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Hotel Schwanderhof  
Kosten: Fr. 16.50, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Dienstagabend, 18.00 Uhr, Telefon 041 666 59 69

### **Mittagstisch in Sachseln**

Datum: Donnerstag, 24. April 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Felsenheim  
Kosten: Fr. 17.–  
Anmeldung: bis am Mittwochabend bei R. Rainoni, Telefon 041 660 35 04, oder Th. Halter, Telefon 041 660 60 72

### **Mittagstisch in Sarnen**

Datum: Donnerstag, 24. April 2014  
Zeit: 12.15 Uhr  
Ort: Restaurant Obwaldnerhof, Sarnen  
Kosten: Fr. 14.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Donnerstagmorgen, Telefon 041 660 18 17

### **Kurzwanderung: Kerns, Gerzensee, Kerns**

Datum: Mittwoch, 30. April  
Zeit: 13.30 Uhr, ab Bahnhof Sarnen  
Kosten: Fr. 5.– plus evtl. Fahrtkosten  
Anmeldung: bis Dienstag, 29. April 2014, 12.00 Uhr, bei Maria von Rotz-Amgwerd, Telefon 041 660 27 32

Weitere Angebote: **Steuerklärungsdienst; Mahlzeitendienst in allen Gemeinden des Sarneraats**; bitte melden Sie sich für nähere Informationen.



## **Information und Anmeldung**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

## **VIA CORDIS-Haus St. Dorothea**

### **Herzgesang**

Durch die Klänge zu sich finden. Das Erleben des Singens im Herzen lässt die Seele mitschwingen.

Datum: 26.–27. April, Sa 14.00–So 13.00 Uhr  
Leitung: Marianne Graf

### **Jung bleiben kann man lernen (ein Seminar für 50 plus)**

Datum: Freitag, 2.–Sonntag, 4. Mai 2014  
Zeit: Freitag, 18.30–Sonntag, 13.00 Uhr  
Leitung: Prof. Dr. Gerd Schnack, Chirurg, Sportmediziner,  
Birgit Schnack-lorio, M.A., Sozialwissenschaftlerin, Stress-  
und Präventionstrainerin

### **Breema – Die Kunst, präsent zu sein**

Das Ziel von Breema ist es, Verstand und Körper miteinander in Einklang zu bringen, so dass wir unsere natürliche Vitalität erfahren können. Die bisherigen Teilnehmenden waren begeistert!

Datum: Samstag, 3.–Sonntag, 4. Mai 2014,  
Zeit: Samstag, 9.30–Sonntag, 16.00 Uhr  
Leitung: Ruth Aschwanden und Andrea Jost

### **Indianische Flöte – Einführungs-/Spielkurs**

Die nordamerikanische indianische Flöte ist ein spirituelles Instrument. Es wird intuitiv ohne Noten und Vorgaben gespielt. Das Lied des eigenen Herzens gibt die Melodie an. An diesem Nachmittagskurs erfahren die Kursteilnehmenden einiges über die indianische Flöte, ihre Herkunft, Verwendung und Bauweise. Vor allem aber werden die einfachen Spielgrundtechniken erlernt und erspielt

Datum: Samstag, 3. Mai, 21. Juni, 28. Juni 2014  
Zeit: jeweils 12.00–17.00 Uhr  
Leitung: Samuel Staffelbach, Musiker, dipl. Klang- und Farbtherapeut,  
Stans

### **Komplexes Entspannungsseminar gegen BURN-OUT-Syndrome, Lampenfieber, Schlafstörungen, Ängste, Depressionen**

Rhythmische Meditation, befreite Gelenke in Sekunden, hab ein Herz für dein Herz, wirksame Hilfe bei Ohrgeräuschen und Tinnitus, Rückbildung von

Schlafstörungen, Glaube-Liebe-Hoffnung als zentrale Botschaft des emotionalen Gehirns, 7 Brücken für den Rücken, freie Gedanken durch schöpferische Pausen.

Datum: Montag, 5.–Mittwoch, 7. Mai 2014  
Zeit: Montag, 18.30–Mittwoch, 13.00 Uhr  
Leitung: Prof. Dr. Gerd Schnack, Chirurg, Sportmediziner,  
Birgit Schnack-Iorio, M.A., Sozialwissenschaftlerin, Stress-  
und Präventionstrainerin

### **Anmeldung und Information**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft  
Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47  
info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

### **Familientreff Giswil**

#### **Eltern-Kind-Feier**

Datum: Ostermontag, 21. April 2014  
Zeit: 10.00 Uhr  
Ort: bei der Alten Kirche, bei schlechtem Wetter in der Kirche  
St. Anton, Grossteil

### **Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden**

#### **Sicherheit im öffentlichen Verkehr**

Fortsetzung der Veranstaltung «Zivilcourage – in kritischen Situationen richtig reagieren»

Datum: Mittwoch, 7. Mai 2014  
Zeit: 19.30–21.00 Uhr  
Ort: Saal der reformierten Kirche Sarnen  
Kosten: keine  
Leitung: Referent ist Mike Portmann, Chef der Transportpolizei  
(SBB und zb) Luzern.  
Mike Portmann berichtet uns aus erster Hand über die  
aktuelle Sicherheitssituation im öffentlichen Verkehr und  
zeigt uns, wie wir aus seiner Sicht in kritischen Situationen  
richtig reagieren können.

Anmeldung: SMS, Telefon oder E-Mail an Pfarrer Hans Winkler,  
Telefon 079 723 01 10, hans.winkler@ow.ref.ch

### **Museum Bruder Klaus Sachseln**

#### **Ostern im Museum**

Öffnungszeiten  
Karfreitag, 18. April 2014 geschlossen  
Ostern, 20. April 2014 und Ostermontag, 21. April 2014  
durchgehend von 11.00–17.00 Uhr geöffnet

Gezeigt werden die Grundaussstellung «Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten», die Wechsausstellung die «Vielseligen Eremiten», die Sonderausstellung «Frisch gemalt» und im Garten die Kunst-Klausur «Konzentration» von Katharina Anna Wieser.

## Information

[www.museumbruderklaus.ch](http://www.museumbruderklaus.ch)

## Heimatkundliche Vereinigung Giswil

### Trockenmauerkurs

Die Teilnehmer bauen aus unbehauenen Steinen eine alte Trockenmauer in Giswil neu auf. Der Kurs beinhaltet den Bau des Fundamentes, den Aufbau der Mauer, den Mauerabschluss, statische, historische und ökologische Überlegungen zum Thema. Die Teilnehmenden lernen die nötigen Werkzeuge kennen sowie den Zeit- und Materialaufwand für den Bau von Trockenmauern einschätzen. Der Kursleiter berät die Teilnehmenden auch bei Fragen zu eigenen Bauvorhaben. Der Kurs ist für alle gedacht, die zu Hause eine Trockenmauer bauen wollen oder ihr Können in der neuen Arbeitsgruppe Trockenmaurer der HVG anwenden möchten.

Übrigens, das Trockenmauern ist nicht nur eine Sache für starke Männer, Dieter wird uns Tricks und Techniken zeigen, wie das auch Frauen kräfteschonend machen können.

Details wie Ausrüstung, Tagesablauf und Treffpunkt erfolgen nach Anmeldeabschluss direkt an die Teilnehmenden.

Datum: Kurs I: Montag, 23.–Samstag, 28. Juni 2014  
Kurs II: Montag, 30. Juni–Samstag, 5. Juli 2014

Ort: Giswil Gehri

Kursleitung: Dieter Schneider

Kosten: Fr. 200.– inkl. Materialkosten

Versicherung: ist Sache des Teilnehmers

Anmeldung: bis 10. Juni 2014, an L. Degelo, Breitenacher 41, 8906 Bonstetten, [ludwig.degelo@satrotec.ch](mailto:ludwig.degelo@satrotec.ch)

Werkzeug: wird zur Verfügung gestellt

Sarnen, 16. April 2014

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

# Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung benötigen wir schriftlich:  
per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular

## Finanzen

<b>Finanzbuchhaltung 1</b>	2. Semester 2014 geplant
<b>Finanzbuchhaltung 2</b>	1. Semester 2015 geplant
<b>Finanzbuchhaltung 3</b> mit Software-Programm Banana	1. Semester 2015 geplant

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufs begleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern. Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidg. Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis vor.

Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen finden Sie auf unserer Website: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

### Informationsabend

Donnerstag, 22. Mai 2014  
19.30 – 21.00 Uhr  
Aula, BWZ Obwalden in Giswil

Pflichtmodule		
H 21410 <b>Ernährung und Verpflegung I</b>	Di, 60 Lektionen, 25.11.14 – 17.03.15 Trudi Berchtold	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21411 <b>Familie und Gesellschaft</b>	Do, 40 Lektionen, 06.11.14 – 22.01.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 21412 <b>Gartenbau Herbst</b>	Do, 28 Lektionen, 21.08.14 – 30.10.14 Trudi Berchtold	Fr. 260.00
H 21415 <b>Landwirtschaftliche Buchhaltung</b>	Di, 40 Lektionen, 02.09.14 – 18.11.14 Susanne Müller-Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21416 <b>Produkteverwertung</b>	Do, 60 Lektionen, 21.08.14 – 19.12.14 Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 21417 <b>Wäscheversorgung</b>	Di, 40 Lektionen, 02.09.14 – 18.11.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 21418 <b>Wohnen und Reinigungstechnik</b>	Di, 40 Lektionen, 25.11.14 – 10.03.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)

<b>Wahlmodule</b>		
H 21413	Fr, 40 Lektionen, 14.11.14 – 12.12.14	Fr. 350.00
<b>Gäste und Feste</b>	Ursula Christen Jödicke	
H 21414	Mo, 40 Lektionen, 01.09.14 – 17.11.14	Fr. 350.00
<b>Gesundheit und Soziales</b>	Regula Gerig	

## Informatik

Anmeldeschluss ist jeweils drei Wochen vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

<b>Grundstufe</b>	
<b>Einstieg in die PC-Welt, Windows 7</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Peter Kempf
<b>Mittelstufe: Informatik-Grundlagen sind Voraussetzung</b>	
<b>CAD 1 Grundkurs AutoCAD 2012</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Othmar Mühlebach
<b>CAD 2 Aufbaukurs AutoCAD 2012</b>	im 1. Semester 2015 geplant, mit Othmar Mühlebach
<b>ECDL Prüfungen</b> (Modul 1–7 frei wählbar)	auf Anfrage
<b>Excel, Aufbau (neu) Office 2010</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
<b>Excel, Basis (neu) Office 2010</b>	im 1. Semester 2015 geplant, mit Boris Relja
<b>Gimp (Bildbearbeitung) (neu)</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
<b>Outlook</b>	im 1. Semester 2015 geplant, mit Boris Relja
<b>PowerPoint, Office 2010</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Boris Relja
<b>Word Basis, Office 2010</b>	im 2. Semester 2014 geplant, mit Dominik Durrer
<b>Word Aufbau, Office 2010</b>	im 1. Semester 2015 geplant, mit Dominik Durrer

## Sprachen

Unsere Sprachkurse sind semesterweise aufgebaut. Untenstehend finden Sie die laufenden Kurse. Diese sind Ende Januar gestartet und der Einstieg ist zurzeit nicht mehr möglich. Der nächste Kursstart ist im September 2014. Das entsprechende Kursprogramm erscheint Ende Mai 2014.

Einstufungstests in Englisch und Französisch sind jederzeit möglich. Die Tests für Englisch finden Sie auf unserer Website [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch). Für Französisch melden Sie sich bitte telefonisch: 041 666 64 86. (Montag – Donnerstag, jeweils morgens)

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 370.00

<b>Deutsch</b>	
<b>Grundstufe (A0–A1)</b>	<b>Mittelstufe I (A2)</b>
Deutsch 1 A1/1	Deutsch 3 A2/1
Deutsch 2 A1/2	Deutsch 4 A2/2
Deutsch Intensiv A1/1–A1/2	
<b>Mittelstufe II (B1)</b>	
Deutsch 5 B1/1a	Deutsch 7 B1/2a
Deutsch 6 B1/1b	Deutsch 8 B1/2b

## Englisch

### Grundstufe (A0–A1)

Elementary A0–A1 1. Semester  
Elementary A1 2. Semester  
Elementary A1 3. Semester  
Elementary A1 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

Conversation Basic A2  
Pre-Intermediate A2 1. Semester  
Pre-Intermediate A2 2. Semester  
Pre-Intermediate A2 3. Semester  
Pre-Intermediate A2 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

Conversation Medium Level B1  
Refresher 1 B1 1. Semester  
Refresher 3 B1 3. Semester  
Bridge B1 (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

### Fortgeschrittene (B2/C1)

Cambridge First Certificate Course B2  
Cambridge First Certificate Course B2+  
Cambridge Advanced Certificate C1+  
Keep up your Advanced English B2–C1

## Französisch

### Grundstufe (A0–A1)

Français A1

### Mittelstufe (A2)

Français A2

## Italienisch

### Grundstufe (A0–A1)

Italiano A0–A1 1. Semester  
Italiano A1 2. Semester  
Italiano A1 4. Semester

### Mittelstufe I (A2–B1)

Conversazione A2–B1  
Conversazione B1–B2

## Spanisch

### Grundstufe (A0–A1)

Español A0–A1 1. Semester  
Español A1 2. Semester  
Español A1 3. Semester

### Mittelstufe II (B1–B2)

Conversación B1  
Conversación B2+

### Mittelstufe I (A2–B1)

Español A2 8. Semester  
Conversación A2–B1

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

### Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. Die Analysen finden jeweils samstags von 08.00 – 12.30 Uhr statt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:  
[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

<b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>			
<b>Kurs</b>		René Stalder	Fr. 240.00
<b>Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>			
E 11413	<b>ausgebucht</b>	Dienstag, 06.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	Fr. 60.00
<b>Prüfung</b>			
E 11412	<b>ausgebucht</b>	Dienstag, 13.05.2014, 17.00 – 21.00 Uhr	Fr. 60.00
<b>Prüfung</b>			

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 16. April 2014

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

7. Mai 2014 (*Fristenstillstand, Gerichtsferien*)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Engelberg*

Gesuchsteller/in: Elmar Ledergerber, Gehrenholz 3i, 8055 Zürich  
Bauvorhaben: Wärmetechnische Sanierung Steildach und Fassade, Ersatz Fenster  
Ort: Parzelle 625, Schweizerhausstrasse 25, GB Engelberg  
Zonen: W2A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Urs Hurschler, Holz 1, Engelberg  
Bauvorhaben: Abänderungseingabe/Lawinenablenkdamm (nachträgliche Eingabe)  
Ort: Parzelle 654, Laui, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone, Wald  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet, Gewässerschutzbereich Au, Gewässerschutzareal  
Naturgefahren: Planungszone Hochwasserschutz, HMII, VIII, SII, SIII, L5/SL2/4, L8/SL2/4, L5, L8, L9, L9/SL2/4, L9/SL7  
Sonderbewilligung: Rodungsbewilligung Wald, Gewässerschutzbewilligung  
Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Karin und Roman Sonderer, Oberbergstrasse 29, Engelberg  
Bauvorhaben: Überdachung bestehende Terrasse  
Ort: Parzelle 632, Oberbergstrasse 29, GB Engelberg  
Zonen: W3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 16. April 2014

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Einwohnergemeindeversammlung**

Die ordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet Dienstag, 13. Mai 2014, 20.00 Uhr, in der Aula Cher, Sarnen, statt.



Zu Beginn der Gemeindeversammlung werden die Monday Singers unter der Leitung von Conny Riebli auftreten.

### *Geschäfte*

1. Wahl des Gemeindeweibels auf vier Jahre (Amtsperiode 2014 bis 2018)
2. Genehmigung der Gemeinderechnung 2013 inkl. Nachtragskredite zum Voranschlag 2013
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Alijaj Mentor, geb. 27. Februar 1971, Büntenstrasse 10, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger von Kosovo
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Klostermann Ulf, geb. 1. Februar 1963, Turnacher 2, 6063 Stalden, Staatsangehöriger von Deutschland
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Uruthiran Arulmoli, geb. 7. Oktober 1984, mit den Kindern Uruthiran Tamilpiriyan, geb. 7. November 2007, Uruthiran Isaipperiya, geb. 1. Juli 2009, und Uruthiran Kavipperiya, geb. 14. Dezember 2012, Bahnhofplatz 7, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Sri Lanka
6. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d.h. bis spätestens 6. Mai 2014) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 3–5) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d.h. bis 6. Mai 2014) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Gemeinderechnung 2013 mit Nachträgen zum Voranschlag 2013, die Beschlussesanträge und weitere Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 31. März 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

## **Einwohnergemeinde. Urnenabstimmung vom 18. Mai 2014**

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat gestützt auf Art. 24 lit. d Ziff. 2 des Abstimmungsgesetzes beschlossen, über die folgende Vorlage am Sonntag, 18. Mai 2014, an der Urne abzustimmen:

*Projekt Werkhof/Entsorgungshof/Feuerwehrgebäude mit einem Nettokredit von Fr. 6'776'000.– (zuzüglich Teuerung und nicht voraussehbare Mehrkosten)*

### *Abstimmungsvorbereitung:*

Den Stimmberechtigten wird drei Wochen vor dem Abstimmungstermin zusammen mit dem übrigen Stimmmaterial eine erläuternde Botschaft zu dieser Vorlage zugestellt. Die Botschaft kann auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

### *Stimmberechtigung:*

Stimmberechtigt in Angelegenheiten der Einwohnergemeinde sind alle in der Gemeinde Sarnen wohnhaften Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und im Stimmregister eingetragen sind.

### *Urnen-Standort und -Öffnungszeit:*

Gemeindehaus Sarnen, Sonntag, 9.45 bis 12.00 Uhr.

### *Briefliche Stimmabgabe:*

Wer brieflich stimmen will,

- legt den persönlich ausgefüllten Wahlzettel in das amtliche Rücksendekouvert,
- unterschreibt den beigelegten Stimmrechtsausweis und steckt diesen mit der Rücksendeadresse in die vorgesehene Kuvertfolie,
- verschliesst das Rücksendekouvert,
- sendet das amtliche Rücksendekouvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei, gibt es während der Schalteröffnungszeit der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten.

Die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis/Rücksendekouvert sind zu beachten.

*Bei der brieflichen Stimmabgabe bitte die Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen, sonst ist die Stimme ungültig.*

Sarnen, 3. April 2014

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

# Gemeinde Kerns

## Frühlingsgemeindeversammlung Kerns

Dienstag, 13. Mai 2014, 20.00 Uhr, Singsaal Kerns

### Traktanden

1. Wahl des Einwohnergemeindepräsidenten auf ein Jahr (2014/2015).  
Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich André Windlin-von Ah, 1968, Herrschwandstrasse 2, Melchtal
2. Wahl der Einwohnergemeinde-Vizepräsidentin auf ein Jahr (2014/2015).  
Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich Sonnie Burch-Chatti, 1972, Büelrain 1b, Kerns
3. Genehmigung der Rechnung der Einwohnergemeinde Kerns für das Jahr 2013
4. Kredit und Vollmacht für die Erhöhung des jährlichen Gemeindebeitrags an den Tourismusverein Melchsee-Frutt, Melchtal, Kerns um CHF 20'000.– auf CHF 50'000.– und die Übernahme der Führung der Buchhaltung des Tourismusvereins durch die Finanzverwaltung
5. Kredit und Vollmacht für die Verbreiterung der Feldlistrasse und die Erstellung eines Trottoirs entlang der Feldlistrasse bis zur Unterbalmstrasse im Kostenbetrage von CHF 537'000.– inkl. 8 % MwSt., zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwendungen (Kostenstand April 2014)
6. Kredit und Vollmacht für die Erweiterung der Abfallhalle Vogelbüel auf Melchsee-Frutt im Kostenbetrage von CHF 391'000.– exkl. 8 % MwSt., zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwendungen (Kostenstand April 2014)
7. Kredit und Vollmacht für den Einbau einer Ultraviolett (UV)-Anlage, einer Trübungsmessung sowie den Ersatz der Steuerung im Reservoir Steini der Wasserversorgung Kerns im Kostenbetrage von CHF 131'000.– exkl. 8 % MwSt., zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwendungen (Kostenstand April 2014)
8. Kredit und Vollmacht für die Regelung der Entschädigung für Eigentumsbeschränkungen aufgrund des neuen Schutzzonenreglements und der neuen Schutzzonenpläne für die Quellwasserfassungen Steini der Wasserversorgung Kerns im Kostenbetrage von CHF 400'000.–, zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwendungen (Kostenstand April 2014)
9. Fragerecht
10. Verabschiedungen

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern notwendigen Unterlagen liegen bis zur Frühlingsgemeindeversammlung *bei der*

*Gemeindekanzlei Kerns zur Einsichtnahme auf (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).*

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformationsblatt 2/2014 in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Frühlingsgemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet der Gemeindekanzlei Kerns, Sarnnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist gemäss Art. 3 Abs. 2 der Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde Kerns vom 12. Mai 2000 berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Frühlingsgemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Frühlingsgemeindeversammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei Kerns eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Frühlingsgemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 7. April 2014

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## **Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke (Frühlingsgemeindeversammlung)**

*Dienstag, 13. Mai 2014, im Singsaal Kerns*

*Traktanden Korporationsversammlung Kerns  
(anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung Kerns)*

*Sachgeschäfte:*

1. Genehmigung der Rechnungen 2013 der Korporation Kerns:
  - a) Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt
  - b) Korporation Kerns, Forstbetrieb
  - c) Korporation Kerns, Kleinkraftwerke EWK
  - d) Korporation Kerns, Kulturland und Liegenschaften
  - e) Korporation Kerns, Sportcamp Melchtal

*Traktanden Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke  
(anschliessend an die Korporationsversammlung Kerns)*

*Sachgeschäfte:*

1. Genehmigung der Rechnungen 2013 der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke:
  - a) Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, Alpenverwaltung
  - b) Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, Wasserversorgung Melchsee-Frutt

2. Vollmacht für den Kauf der Parzelle Nr. 1017, GB Kerns, im Lus, Melchtal, zum Quadratmeterpreis von CHF 5.– bei einer Fläche von 3'544 m<sup>2</sup>
3. Genehmigung Kredit und Vollmacht für den Um- und Anbau der Alphütte Chlingen im Kostenbetrage von CHF 350'000.– inkl. MwSt.
4. Fragerecht (Korporation und Alpengenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke)

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen bis zur Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke *bei der Stabstelle Kanzlei zur Einsichtnahme* auf (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformationsblatt in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich und kurz begründet der Stabstelle Kanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Korporations- und Alpengenossenrat Kerns a. d. st. Brücke zu Händen der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Korporations- und Alpengenossenschaftsangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich bei der Stabstelle Kanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Korporations- und Alpengenossenrat Kerns a. d. st. Brücke möglich, an der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 25. März 2014

**Korporations- und Alpengenossenrat Kerns  
a. d. st. Brücke**

---

## **Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2012–2016**

Innert der gesetzlichen Frist bis 7. April 2014 ist bei der Gemeindekanzlei Kerns für die Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat nur ein Wahlvorschlag (zu wählen ist ein Mitglied) eingereicht worden.

Gestützt auf Art. 52 des Abstimmungsgesetzes hat der Einwohnergemeinderat den folgenden Kandidaten in stiller Wahl für den Rest der Amtsdauer 2012–2016 als gewählt erklärt (Amtsantritt 1. Juli 2014):

Stefan Blättler-Blum, 1974, Lokführer Zentralbahn, Breitenstrasse 12, Kerns.

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Wahl sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Kerns, 14. April 2014

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

### **Teilsame Melchtal. Teilerinnen- und Teilverversammlung**

Sonntag, 4. Mai 2014, 20.00 Uhr, Restaurant Nünalp, Melchtal.

Melchtal, 6. April 2014

**Der Vorstand**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Wasserversorgung Sachseln. Versammlung**

Mittwoch, 14. Mai 2014, 20.00 Uhr, findet im Restaurant Bahnhof eine Bezirksgemeindeversammlung statt.

#### *Traktanden*

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2013
2. Kenntnisgabe Budget 2014
3. Kenntnisgabe Finanzplan 2015–2019
4. Beschlussfassung über eine Ergänzung der Tarifordnung
5. Beschlussfassung über einen Rahmenkredit von CHF 2'000'000.– für die Sanierung und den Ausbau der Wasserversorgung zu Lasten der Investitionsrechnung, verteilt auf die Jahre 2014 bis 2019
6. Fragerecht und Orientierungen

Die Anträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Bezirksgemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Ferner sind sie in der Beilage des Gemeindeblattes «lisers Sachslä» enthalten, welches am Mittwoch, 30. April 2014, erscheint.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens 1 Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet einzureichen bei der Wasserversorgung Sachseln, Tulpenweg 5, 6072 Sachseln

#### *Stimmrecht gemäss Art. 8 Bezirksgemeindeordnung*

- <sup>1</sup> Die Eigentümer und Eigentümerinnen (Alleineigentümer, Miteigentümer inkl. Stockwerkeigentümer sowie Gesamthandseigentümer) sind in der Bezirksgemeindeversammlung stimmberechtigt. Bei juristischen Per-

sonen sowie bei Miteigentümergeinschaften, Stockwerkeigentümergeinschaften sowie Gesamthandsgemeinschaften ist eine mit der Wahrnehmung des Stimmrechts beauftragte Person zu bestimmen. Die Bezirksgemeinde kann von den mit der Wahrnehmung des Stimmrechts beauftragten Personen den Nachweis des Vorliegens eines Vertretungsverhältnisses verlangen.

- <sup>2</sup> Pro Grundstück bzw. Stammgrundstück kann nur eine Stimme abgegeben werden.
- <sup>3</sup> Pro Person kann nur eine Stimme abgegeben werden, selbst wenn sich mehrere Grundstücke im Eigentum derselben Person befinden.

Sachseln, 16. April 2014

**Wasserversorgung  
Sachseln Dorf und Umkreis**

---

### **Korporation. Schafberg**

Die Schafhalter, welche beabsichtigen, ihre Schafe im Sachler Schafberg zu sömmern, werden zur entsprechenden Orientierung und Anmeldung eingeladen auf

Mittwoch, 23. April 2014, 20.30 Uhr, im Gasthaus Bahnhof Sachseln.

Sachseln, 11. April 2014

**Schafbergkommission**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Teilsame Grossteil Giswil. Aufrechnung**

Aufrechnung Donnerstag, 1. Mai 2014, um 20 Uhr, Wirtschaft Grossteil

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll vom 5. Februar 2014
3. Bekanntgabe Viehsatz
4. Orientierung über Öko-Qualitätsbeiträge
5. Feldmosstreue ÖLN oder Alpstreue?
6. Verschiedenes

Das Alpvieh muss bis am 26. April 2014 beim Teilenvogt angemeldet werden.

Giswil, 16. April 2014

**Der Teilerrat**

---

## Gemeinde Lungern

### Gemeindeversammlung Lungern

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am 22. Mai 2014, um 20.00 Uhr, in der Turnhalle Kamp statt. Die Traktanden werden wie folgt festgelegt:

#### *Einwohnergemeinde*

1. Wahl der Stimmezähler
2. Erteilung Gemeindebürgerrecht an Shala Orges, Staatsangehöriger der Republik Kosovo
3. Erteilung Gemeindebürgerrecht an Ismajli Arlinda, Staatsangehörige der Republik Kosovo
4. Genehmigung der Rechnung 2013
5. Wahl des Vizepräsidiums des Einwohnergemeinderats Lungern
6. Genehmigung der Ortsplanungsrevision Lungern 2011–2014, bestehend aus dem Bau- und Zonenreglement sowie dem Zonenplan Siedlungsgebiet und dem Zonenplan Landschaft
7. *Orientierungen*
  - Hochwasserschutz-Projekt Sarneraatal. Orientierung durch Kanton Obwalden
8. Fragenbeantwortung

Die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften liegen bei der Gemeindekanzlei Lungern auf und können dort bezogen werden.

Lungern, 14. April 2014

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

## Gemeinde Engelberg

### **Rechnungs-Talgemeinde (Einwohnergemeindeversammlung). Dienstag, 13. Mai 2014, 20.00 Uhr, Kursaal Engelberg**

#### *Traktandenliste*

#### *Wahlgeschäfte*

1. Ersatzwahl des Statthalters für den Rest der Amtsdauer 2012 bis 2016

#### *Sachgeschäfte*

2. Genehmigung der Rechnung pro 2013 der Einwohnergemeinde
3. Genehmigung der Rechnung pro 2013 des Erlenhaus
4. Genehmigung der Rechnung pro 2013 des Sporting Park



5. Bewilligung eines Planungskredits in der Höhe von CHF 150'000.– inklusive Mehrwertsteuer plus allfällige Teuerung für die Planungsarbeiten (strategische Planung, Vorstudien und Projektierung) im Zusammenhang mit der Sanierung des mittleren Friedhofteils
6. Projekt Wohnen im Alter: Bewilligung eines Wettbewerbskredits von CHF 395'000.– inklusive 8,0% MwSt. plus allfällige Teuerung für die Durchführung eines Projektwettbewerbs
7. Genehmigung der Kreditabrechnung Waldbau C-Projekt Engelberg-Nord, Konto Nr. 810.5622.00  
Bewilligter Kredit an der Talgemeinde vom 31. Mai 1996: CHF 102'600. –  
Kreditunterschreitung: CHF 17'606. –
8. Genehmigung der Kreditabrechnung Parkleitsystem, Konto Nr. 620.5010.15  
Bewilligter Kredit an der Talgemeinde vom 17. Mai 2011: CHF 175'000. –  
Kreditüberschreitung/Nachtragskredit: CHF 58'865.85
9. Fragerecht
10. Information durch Kantonsvertreter über die Finanzierung der Hochwassersicherheit im Kanton Obwalden durch eine befristete kantonale Zwecksteuer

### *Fragerecht*

Jede und jeder Stimmberechtigte kann dem Einwohnergemeinderat zuhänden der Talgemeinde Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Talgemeinde, wenn die Fragen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

### *Aktenauflage*

Ab 17. April 2014 bis zur Talgemeinde liegen die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürger notwendigen, Unterlagen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf (Abstimmungsgesetz Art. 7 Abs. 3).

### *Stimmberechtigung*

Nach Art. 15 in Verbindung mit Art. 91 und 92 der Kantonsverfassung sind an der Talgemeinde alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

### *Stimmrechtsausweis für die Talgemeinde*

Laut Abstimmungsgesetzgebung ist die Zustellung von Stimmrechtsausweisen für die Talgemeinde nicht vorgeschrieben, weshalb der Einwohnergemeinderat Engelberg aus Kosten- und Umweltschutzgründen entschieden

hat, auf den Versand zu verzichten. Die Stimmberechtigung wird stichprobenweise überprüft. Die Talgemeinde-Teilnehmerinnen und -Teilnehmer werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie sich mit einem gültigen und offiziellen Ausweis auszuweisen haben, damit die Stimmberechtigung geprüft werden kann.

Engelberg, 16. April 2014

**Einwohnergemeinde Engelberg**

---

## **Einwohnergemeinde Engelberg. Ausschreibung von Bauarbeiten**

Die Ausschreibung und die Arbeitsvergaben erfolgen nach dem Gesetz des öffentlichen Beschaffungswesens (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 und den Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004. Die Submissionen sind dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Auftraggeberin:	Einwohnergemeinde Engelberg Einwohnergemeinderat Engelberg Dorfstrasse 1 6390 Engelberg
Vergabeverfahren:	<i>Offenes Verfahren</i> Diese Arbeitsausschreibung untersteht <i>nicht</i> dem GPA-Übereinkommen
Objekt:	Neubau (Ersatzbau) Schulhaus I, Engelberg
Gegenstand der Arbeitsausschreibung:	<i>BKP 273.0 Innentüren aus Holz</i> <i>BKP 273.1 Wandschränke, Gestelle, dgl.</i>
Ausführungstermin:	Mai 2015 gemäss Terminprogramm der Ausschreibungsunterlagen
Sprache des Vergabeverfahrens:	deutsch
Eignungskriterien:	<ul style="list-style-type: none"><li>– Fachliche Qualifikation, Kompetenz und Erfahrung bei gleichwertigen oder ähnlichen Arbeitsgattungen</li><li>– Technische, unternehmerische und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit</li><li>– Kredit und Vertrauenswürdigkeit</li><li>– Referenzen</li><li>– Einsetzbare Personalkapazität</li><li>– Aktuelle Nachweise gemäss den Ausschreibungsunterlagen</li></ul>

- Zuschlagskriterien:
- Preisangebot
  - Qualifikation/Referenzen
  - Vorgesehener Personaleinsatz
  - Firmenstruktur/Leistungsfähigkeit
  - Termine
  - Kundendienst
- Bezugsquelle Unterlagen: Per E-Mail und Angabe der BKP-Nr. können die Ausschreibungsunterlagen BKP 273.0 + 273.1 bei BGM Architekten GmbH, Baumgartenweg 11, 4053 Basel, s.moehring@bgm-architekten.ch bis Montag, 12. Mai 2014, bestellt werden.
- Versand Unterlagen: Ab Dienstag, 13. Mai 2014
- Eingabetermin(-ort)/  
Eingabeform:
- Die Angebote müssen spätestens bis *am Dienstag, 3. Juni 2014*, um 16.00 Uhr im Besitz der Auftraggeberin sein: Einwohnergemeinde Engelberg, Liegenschaftsverwaltung, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg  
Die Angebote sind in einem verschlossenen Kuvert mit folgender Aufschrift einzureichen: NEUBAU SCHULHAUS I/ BKP Nr. 273.0 (oder 273.1)
- Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Engelberg, 16. April 2014

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **juwi Swiss Holding GmbH**, in Sarnen, CHE-114.050.217, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2013, Publ. 7060650). Firma neu: **juwi Swiss Holding GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom

27.03.2014 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jung, Fred, deutscher Staatsangehöriger, in Kirchheimbolanden (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Willenbacher, Matthias August, deutscher Staatsangehöriger, in Mainz (DE), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wild, Werner, von Glarus Süd, in Sarnen, Liquidator und Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 [bisher: von Schwanden GL, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift]; Allrevisio AG (CHE-108.022.690), in Zürich, Revisionsstelle [bisher: Allrevisio AG, in Zürich (CH-020.3.900.904-8)].

**Tagesregister-Nr. 409 vom 28.03.2014 / CHE-114.050.217 / 01429747**

■ **Lingdaomed AG**, in *Alpnach*, CHE-392.519.145, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2014, Publ. 1370283). Statutenänderung: 27.03.2014. Aktienkapital neu: CHF 1'300'000.00 [bisher: CHF 1'200'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'300'000.00 [bisher: CHF 1'200'000.00]. Aktien neu: 1'300 Namenaktien zu CHF 1'000.00. [bisher: 1'200 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 27.03.2014. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 27.03.2014 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten beschlossen.

**Tagesregister-Nr. 410 vom 28.03.2014 / CHE-392.519.145 / 01429749**

■ **Mille Fiori, Mirjam Käslin**, in *Sarnen*, CHE-468.532.861, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2014, Publ. 1421789). UID neu: CHE-354.844.905.

**Tagesregister-Nr. 403 vom 28.03.2014 / CHE-354.844.905 / 01429737**

■ **Schweizerische Sportmittelschule Engelberg AG**, in *Engelberg*, CHE-419.692.212, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2013, Publ. 1234865). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Abt Christian, von Basel, in Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Enderli, Franz, von Wassen, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hainbuchner, Josef, von Risch, in Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hausheer, Thomas, von Zürich, in Unterägeri, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Patt, Norbert, von Cazis, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Läubli, Eskil, von Seengen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Theler, Andreas, von Ausserberg, in Engelberg, stellvertretender Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 411 vom 28.03.2014 / CHE-419.692.212 / 01430043**

■ **Stiftung Schweizerische Sportmittelschule Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-113.968.294, Stiftung (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2013, Publ. 1236279). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enderli, Franz, von Wassen, in Kerns, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Patt, Norbert, von Cazis, in Engelberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kronenberger Treuhand

AG (CHE-107.477.651), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: Kronenberger Treuhand AG (CH-100.3.015.850-0)].

**Tagesregister-Nr. 412 vom 28.03.2014 / CHE-113.968.294 / 01430045**

■ **NML Holding AG**, in *Sachseln*, CHE-209.076.045, Chilhbreiten 23a, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.03.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen aller Art. Sie kann Finanzierungen aller Art vornehmen und Leitungs- und Kontrollaufgaben bei Unternehmen wahrnehmen, an denen sie direkt oder indirekt beteiligt ist. Sie kann für diese Unternehmen auch andere Dienstleistungen erbringen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien, Bürgschaften und andere Sicherheiten zugunsten von Konzerngesellschaften und Dritten zur Verfügung stellen. Aktienkapital: CHF 500'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.00. Aktien: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung 4'830 Namenaktien zu CHF 50.00 der «Saxula AG» (CHE-115.522.644) mit Sitz in Sachseln zum Preis von höchstens CHF 4'300'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mit Brief, Telefax oder elektronisch an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 28.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Fanger, Alfred Eduard, von Sarnen, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 413 vom 31.03.2014 / CHE-209.076.045 / 01432383**

■ **Ancor AG**, in *Sarnen*, CHE-116.098.117, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 22.10.2010, S. 11, Publ. 5864408). Domizil neu: Brunnmattweg 8, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tinguely, Jean-Marie, von Rechthalten, in Matran, Sekretär (Nichtmitglied), mit Einzelunterschrift [bisher: in Noréaz].

**Tagesregister-Nr. 414 vom 31.03.2014 / CHE-116.098.117 / 01432385**

■ **Frey + Cie. Elektro AG**, in *Engelberg*, CHE-331.070.015, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2012, Publ. 6552364), mit Hauptsitz in: Luzern. Domizil neu: Engelbergerstrasse 78, 6390 Engelberg. Neue Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-106.889.465 [bisher: Identifikationsnummer Hauptsitz: CH-320.3.035.121-7].

**Tagesregister-Nr. 415 vom 31.03.2014 / CHE-331.070.015 / 01432393**

■ **Tepula Holding AG**, in Sarnen, CHE-252.270.536, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2013, Publ. 1153379). Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen.

**Tagesregister-Nr. 416 vom 31.03.2014 / CHE-252.270.536 / 01432395**

■ **Verwaltung und Treuhand Hilber**, in Sarnen, CHE-108.330.714, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 114 vom 15.06.2011, Publ. 6204722). Zweigniederlassung neu: Hergiswil NW (CHE-290.968.520).

**Tagesregister-Nr. 417 vom 31.03.2014 / CHE-108.330.714 / 01432397**

■ **AMITRA Resources AG (AMITRA Resources SA) (AMITRA Resources SA) (AMITRA Resources Ltd)**, in Sarnen, CHE-441.624.246, Aamattweg 38, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26.03.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Abbau und die Förderung von jeglichen Erzen und Metallen sowie den Handel aller Art. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum im In- und Ausland erwerben, belasten, veräussern und verwalten, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt sind. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 26.03.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Huber, Claudia, von Meierskappel, in Sarnen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Huber, Patrick, von Meierskappel, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 418 vom 01.04.2014 / CHE-441.624.246 / 01435097**

■ **axeleris Group AG**, in Kerns, CHE-468.682.756, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 25.05.2012, Publ. 6693276). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gysin, Andreas, von Läuelfingen, in Olten, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Oeschger, Thomas, von Mettauertal, in Möhlin, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; Walter, Martin, von Schaffhausen und Löhningen, in Fällanden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Salm, Tobias, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelprokura].

**Tagesregister-Nr. 419 vom 01.04.2014 / CHE-468.682.756 / 01435099**

■ **axGroup AG**, in *Kerns*, CHE-109.087.189, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11.06.2012, Publ. 6712416). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oeschger, Walter, von Mettauertal, in Wegenstetten, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Oeschger, Walter Robert, Mitglied mit Einzelunterschrift]; Oeschger, Thomas, von Mettauertal, in Möhlin, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; Gysin, Andreas, von Läufelfingen, in Olten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Salm, Tobias, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 420 vom 01.04.2014 / CHE-109.087.189 / 01435101**

■ **Emma Gremli-Schäli-Stiftung für Sterbebegleitung**, in *Sarnen*, CHE-109.373.169, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 03.12.2010, S. 12, Publ. 5923230). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sander-Diex, Erika, von Winterthur, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaufmann, Gertrud genannt Trudy, von Triengen, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Previti-Stutz, Agnes, von Schongau, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Giswil]; Ettlín Treuhand + Revisions AG (CHE-109.859.147), in Kerns, Revisionsstelle [bisher: Ettlín Treuhand + Revisions AG, in Kerns (CH-140.3.002.494-7)].

**Tagesregister-Nr. 421 vom 01.04.2014 / CHE-109.373.169 / 01435103**

■ **MEDIAFINANCE EUROPE AG**, in *Sarnen*, CHE-115.902.076, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18.03.2014, Publ. 1403351). Statutenänderung: 31.03.2014. Firma neu: **Skylight AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt persönliche sowie anonyme telefonische Lebensberatung und Anbieten von Begleitung und Hilfestellungen in schwierigen Lebenssituationen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bzw. durch einfachen oder eingeschriebenen Brief.

**Tagesregister-Nr. 422 vom 01.04.2014 / CHE-115.902.076 / 01436063**

■ **Vereinigte Union Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-102.049.503, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2014, Publ. 1320157). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst, Ulrich, von Zürich und Winterthur, in London (UK), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit



Einzelunterschrift]; Ernst, Isabelle Christine Olivia, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 423 vom 01.04.2014 / CHE-102.049.503 / 01435105**

■ **À la maison GmbH**, in *Engelberg*, CHE-110.063.787, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2009, S. 22, Publ. 5111064). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kohler, Melanie, von Luzern und Pfäfers, in Engelberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 40 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Anian, von Luzern und Pfäfers, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 190 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 150 Stammanteilen zu je CHF 100.00].

**Tagesregister-Nr. 424 vom 02.04.2014 / CHE-110.063.787 / 01437723**

■ **Internet Factory GmbH**, in *Sarnen*, CHE-104.602.204, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2013, Publ. 7134576). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burri, Roman, von Malter, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 7'500.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Caprez, Pascal, von Trin, in Hergiswil NW, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 7'500.00 [bisher: Gesellschafter mit Kollektivprokura zu zweien]; Furrer, Hans, von Lungern, in Lungern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 5'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

**Tagesregister-Nr. 425 vom 02.04.2014 / CHE-104.602.204 / 01437725**

■ **swiss-xxl gmbh**, in *Alpnach*, CHE-113.706.854, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 229 vom 24.11.2011, Publ. 6430368). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00]; Parmenion AG (CHE-104.927.557), in Alpnach, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00 und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 [bisher: Parmenion AG, in Alpnach (CH-140.3.001.422-8), Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung und mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00].

**Tagesregister-Nr. 426 vom 02.04.2014 / CHE-113.706.854 / 01437727**

■ **Worldwide Exchange AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-114.166.245, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2011, S. 11, Publ. 6036238). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schürch, Ulrich, von Winterthur, in St. Gallen, einziges Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 427 vom 02.04.2014 / CHE-114.166.245 / 01437729**



■ **Boutique Pop-In AG**, in *Engelberg*, CHE-106.910.674, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 05.01.2010, S. 12, Publ. 5426852). Die Gesellschaft (Firma neu: «Intersped & Partner AG») wird infolge Sitzverlegung nach Herisau im Handelsregister des Kantons Appenzell Ausserrhoden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
**Tagesregister-Nr. 432 vom 03.04.2014 / CHE-106.910.674 / 01441463**

■ **Global Construction Services GmbH**, in *Sarnen*, CHE-134.937.916, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2013, Publ. 978779). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: LURO Treuhand AG (CHE-113.724.349), in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaliyev, Bakhytzhana, kasachischer Staatsangehöriger, in Almaty (KZ), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.  
**Tagesregister-Nr. 428 vom 03.04.2014 / CHE-134.937.916 / 01440977**

■ **Hillenbrand Switzerland GmbH**, in *Sachseln*, CHE-429.548.887, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2013, Publ. 1259929). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lucchese, Cynthia L., amerikanische Staatsangehörige, in Indianapolis, Indiana (USA), Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
**Tagesregister-Nr. 429 vom 03.04.2014 / CHE-429.548.887 / 01440979**

■ **Ph. Stahlgrosshandels AG**, in *Alpnach*, CHE-103.474.412, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2013, Publ. 1246887). Firma neu: **Ph. Stahlgrosshandels AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 13.03.2014 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
**Tagesregister-Nr. 430 vom 03.04.2014 / CHE-103.474.412 / 01440981**

■ **Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft Generalagentur Obwalden und Nidwalden, Alfred Tschanz und Roland Arnold**, in *Sarnen*, CHE-114.007.090, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 18.08.2008, S. 12, Publ. 4615518). Rechtsform neu: Einzelunternehmen. Firma neu: **Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft Generalagentur Obwalden und Nidwalden, Roland Arnold**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschanz, Alfred, von Sigriswil, in Sarnen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Roland, von Bürglen UR, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter mit Einzelunterschrift].  
**Tagesregister-Nr. 431 vom 03.04.2014 / CHE-114.007.090 / 01440983**

■ **EEH Europe Energy Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-448.016.993, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06.02.2014, Publ. 1331363). Die Gesellschaft

(Firma neu: «Europe Energy Holding AG») wird infolge Sitzverlegung nach Walchwil im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 436 vom 04.04.2014 / CHE-448.016.993 / 01443849**

■ **Fairytailors Holding AG**, in *Sachseln*, CHE-113.940.516, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2013, Publ. 1174895). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmitt, Imogen, deutsche Staatsangehörige, in Berlin (DE), Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zollikon].

**Tagesregister-Nr. 433 vom 04.04.2014 / CHE-113.940.516 / 01444695**

■ **FIXI Switzerland GmbH**, in *Sarnen*, CHE-383.034.564, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2013, Publ. 7055926). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

**Tagesregister-Nr. 434 vom 04.04.2014 / CHE-383.034.564 / 01444697**

■ **Interwood Invest AG**, in *Alpnach*, CHE-116.162.703, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2013, Publ. 1108911). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadelmann, René Anton, von Romoos, in Zug, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 435 vom 04.04.2014 / CHE-116.162.703 / 01444699**

■ **DAHU Beteiligungs GmbH**, in *Engelberg*, CHE-322.040.682, Oberbergstrasse 92, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03.04.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art im In- und Ausland sowie die Finanzierung von Unternehmungen, die mit der Gesellschaft verbunden sind oder ihr nahe stehen. Sie kann alle mit dem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen, Patente und Lizenzen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und sich an Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung sämtliche 200 Namenaktien zu CHF 1'000.00 der «Hurschler Transport AG» (CHE-114.326.715) mit Sitz in Engelberg aufgrund des Aktienkaufvertrages vom 03.04.2014 zu einem maximalen Preis von CHF 1'000'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 03.04.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hurschler, Daniel, von Engel-

berg, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

**Tagesregister-Nr. 437 vom 07.04.2014 / CHE-322.040.682 / 01445693**

■ **DentCloud AG**, in *Sarnen*, CHE-475.127.193, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 03.04.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von IT-Dienstleistungen, insbesondere im Zusammenhang mit cloud computing im Dental- und Medizinalbereich. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen bzw. solche Unternehmungen übernehmen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 03.04.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Marbach, Daniel, von Sursee, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 438 vom 07.04.2014 / CHE-475.127.193 / 01445695**

■ **Bucher Fensterdichtungen AG**, in *Alpnach*, CHE-106.766.408, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 24.05.2012, Publ. 6691032). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Zweigniederlassung neu: Entlebuch (CHE-252.044.129).

**Tagesregister-Nr. 439 vom 07.04.2014 / CHE-106.766.408 / 01445873**

■ **Landfrauen Apéro-Gruppe Obwalden GmbH**, in *Kerns*, CHE-191.663.353, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2013, Publ. 7181530). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Moos-Furrer, Regina Rita, von Sachseln, in Sachseln, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin, Irene, von Kerns, in Kerns, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 440 vom 07.04.2014 / CHE-191.663.353 / 01445875**

■ **Oria Invest AG**, in *Sarnen*, CHE-112.507.140, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 15.03.2012, Publ. 6595208). Eingetragene Personen neu oder

mutierend: Bringold, Willy, von St. Stephan, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].

**Tagesregister-Nr. 441 vom 07.04.2014 / CHE-112.507.140 / 01445883**

■ **PILATUS-BAHNEN AG**, in *Alpnach*, CHE-103.197.767, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 10.12.2013, Publ. 1227001). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dahinden, Pius, von Schüpfheim, in Obernau (Kriens), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blaser, Patrick, von Langnau im Emmental, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG (CHE-434.873.063), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern (CH-100.9.021.758-3)].

**Tagesregister-Nr. 442 vom 07.04.2014 / CHE-103.197.767 / 01445885**

■ **Spijker GmbH**, in *Sarnen*, CHE-180.563.084, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2013, Publ. 7049362). Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hofkes, Eva Mathilde, niederländische Staatsangehörige, in Hasliberg Reuti (Hasliberg), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marbach, Daniel, von Sursee, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 443 vom 07.04.2014 / CHE-180.563.084 / 01445887**

■ **WINTRAXIS AG**, in *Sarnen*, CHE-114.270.693, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 25.03.2010, S. 15, Publ. 5557826). Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5)].

**Tagesregister-Nr. 444 vom 07.04.2014 / CHE-114.270.693 / 01445889**

■ **FPC Holding AG**, in *Engelberg*, CHE-115.363.446, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 25.01.2010, S. 15, Publ. 5455988). Firma neu: **FPC Holding AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 07.04.2014 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Jürg, von Mettauertal, in Gipf-Oberfrick, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: von Wil AG, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 445 vom 08.04.2014 / CHE-115.363.446 / 01448409**

■ **Just Swiss AG**, bisher in *Gams*, CHE-115.898.902, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 18.08.2010, S. 11, Publ. 5774774). Gründungsstatuten: 11.08.2010, Statutenänderung: 27.03.2014. Sitz neu: *Lungern*. Domizil neu: Oberseestrasse 11, 6078 Lungern. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Wahrnehmung von Holding-Funktionen. Sie kann entsprechende Kooperationen eingehen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Unternehmungen erwerben, halten, verwalten und veräussern. Die

Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Sie kann mit eigenen Produkten Handel treiben, Lizenzen und Patente erwerben und erteilen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlisberger, Thomas, von Langnau im Emmental, in Untervaz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Jaggi, Theodor, von Orpund, in Meiringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abplanalp, Bruno, von Meiringen, in Gwatt (Thun), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stauffer, Jürg, von Rüti bei Büren, in Lyss, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 446 vom 08.04.2014/CHE-115.898.902/01448793**

■ **OWimmo AG**, in Sarnen, CHE-114.600.313, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27.11.2008, S. 12, Publ. 4752566). Statutenänderung: 04.04.2014. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb von Grundstücken und Liegenschaften, die Ausführung von Neu- und Umbauten, die Vermietung sowie der Verkauf von Immobilien, insbesondere von Gewerbe-, aber auch von Wohnliegenschaften. Des Weiteren bezweckt die Gesellschaft den Ankauf und Verkauf sowie die Vermietung und Verwaltung von mobilen Büro- bzw. Verkaufscontainern. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

**Tagesregister-Nr. 447 vom 08.04.2014/CHE-114.600.313/01448411**

■ **RICI TRAVEL International AG in Liquidation**, in Alpnach, CHE-113.610.639, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28.01.2014, Publ. 1310971). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 08.04.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 448 vom 08.04.2014/CHE-113.610.639/01448795**

■ **TNI AG**, in Alpnach, CHE-111.978.749, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2013, Publ. 1169643). Firma neu: **TNI AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 20.03.2014 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR auf-

gelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

**Tagesregister-Nr. 449 vom 08.04.2014 / CHE-111.978.749 / 01448413**

■ **United Volleyball Foundation**, in *Sarnen*, CHE-193.157.233, Stiftung (SHAB Nr. 98 vom 24.05.2013, Publ. 7199820). Aufsichtsbehörde neu: Eidgenössisches Departement des Innern (EDI), in Bern.

**Tagesregister-Nr. 450 vom 08.04.2014 / CHE-193.157.233 / 01448797**

■ **Westiform AG**, in *Alpnach*, CHE-305.170.740, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2013, Publ. 7090670), mit Hauptsitz in: Köniz. Neue Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-105.892.387. Firma Hauptsitz neu: Westiform AG (Westiform SA) (Westiform Ltd.) [bisher: Firma Hauptsitz: Westiform AG (Westiform SA) (Westiform Ltd.) (CH-035.3.017.885-5)]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beutter, Beat, von Luzern, in Sachseln, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivprokura zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 451 vom 08.04.2014 / CHE-305.170.740 / 01448799**

■ **4S Treuhand AG Alpnach**, in *Alpnach*, CHE-109.104.072, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 28.10.2008, S. 11, Publ. 4708438). Die Gesellschaft (Firma neu: «4S-AM AG») wird infolge Sitzverlegung nach Steinhausen im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 452 vom 08.04.2014 / CHE-109.104.072 / 01448801**

■ **Sparkasse Engelberg AG**, in *Engelberg*, CHE-106.910.295, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 06.01.2012, Publ. 6490754). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die «Sparkasse Schwyz AG» (CHE-108.954.464) mit Sitz in Schwyz über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 453 vom 08.04.2014 / CHE-106.910.295 / 01448975**

Sarnen, 16. April 2014

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Röthlin Maria und Lukas	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf/Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

### **Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

### **Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,  
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,  
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

### **Beglaubigte Auflage:**

6175 Expl. WEMF/SW, Basis 2012/2013

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

### **Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

### **Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

### **Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.